ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 6 juillet 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "mettant en vigueur certaines dispositions de la loi du 7 juin 1967 concernant les douanes et les accises", a donné le 10 juillet 1967 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e juli 1967 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij sommige bepalingen van de wet van 7 juni 1967 inzake douanen en accijnzen in werking treden", heeft de 10e juli 1967 het volgend advies gegeven :

L'intitulé du projet serait à la fois plus exact et plus précis si les mots "certaines dispositions" y étaient remplacés par les mots "les articles 1er à 3".

A l'article unique, il convient d'écrire :

"Les articles 1er à 3 de la loi du 7 juin 1967 ... entrent en vigueur ...".

Het opschrift van het ontwerp zou juister en duidelijker zijn indien het als volgt werd gelezen :

"Ministerieel besluit houdende inwerkingstelling van de artikelen 1 tot 3 van de wet van 7 juni 1967 inzake douanen en accijnzen".

In het enige artikel leze men :

"De artikelen 1 tot 3 van de wet van 7 juni 1967 ... treden in werking ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	G. ARONSTEIN, Fr. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.